"The mission of Tyndale Seminary is to provide Christ-centred graduate theological education for leaders in the church and society whose lives are marked by intellectual maturity, spiritual vigour and moral integrity, and whose witness will faithfully engage culture with the Gospel."

Course	**CROSS-CULTURAL UNDERSTANDING OF MISSION** 跨文化宣教學 MISS CM07 XP
Date and Time	JANUARY 10 – APRIL 3, 2024 WEDNESDAYS, 11:15AM – 2:05PM
Instructor	**REV. DR. GEORGE YIP** 葉大銘牧師博士 Telephone number: 647-342-1228 Email: gtaiyip47@gmail.com **REV. DR. KEITH LEE** 李傳頌牧師博士 Email: klee.ccst@tyndale.ca
Class Information	The classes will be in-person on **Wednesdays** from **11:15 AM – 2:05 PM** Students may participate in-person office hours as posted below. Office Hours: by appointment only
Course Material	Access course material at classes.tyndale.ca or other services at Tyndale One. Course emails will be sent to your @MyTyndale.ca e-mail account only. Learn how to access and forward emails to your personal account.

I. COURSE DESCRIPTION 課程簡介

This course is designed to introduce the students to the discipline of cultural anthropology from a Christian perspective. The students will learn not only the basic concepts including the

Revised: June 8, 2021

definition of culture, worldview, social structure, kinship system, and religion, but also the application to cross-cultural missionary work.

本課程幫助學生從宣教的角度了解文化人類學。學習的內容包括文化的定義、世界觀、社會結構、親屬系統、和宗教信仰，並怎樣應用於異文化的宣教事工。

II. LEARNING OUTCOMES 課程目的

At the end of the course, students will be able to 讀畢本科，學生可以:

1. explain the evangelical understanding and evaluation of culture
   解釋福音派對文化的觀念與檢討

2. distinguish the ways the concepts of culture, cultural variations, and culture change are applied to cross-cultural missionary work
   瞭解怎樣應用文化,文化差異, 與文化變遷的基本觀念於跨文化宣教事工

3. analyze various socio-cultural behaviour using the systems approach
   用系統方法來分析異文化行為

4. apply the approach of critical contextualization to deal with cross-cultural missionary issues
   用批判處境化方法來處理跨文化宣教問題

III. COURSE REQUIREMENTS 課程要求

A. REQUIRED READING 必讀課本

1. 卡羅爾· R. 恩貝爾, 梅爾文·恩貝爾 著 王晴鋒 譯 《文化人類學（第 13 版）》。商務印書館, 2010。
   (Ember, Carol, and Melvin Ember. *Cultural Anthropology*. New York: Pearson, 2010)

   或 OR

   周大鳴。《文化人类学概论》。中山大学出版社 ，2009。
   (Zhou, Daming. *An Introduction to Cultural Anthropology*. Guangzhou, China: University of Zhongshan, 2009)

2. 溫德，賀思德。《宣教心視野第三冊:文化視野》。橄欖基金會, 2015。

(Winter, Ralph, and S. Hawthorne. *Perspectives on the World Christian Movement: A Cultural Perspective*. Pasadena: William Carey Library, 2009)

B. SUPPLEMENTARY / RECOMMENDED READING AND TOOLS 推薦閱讀書目

(See Selected Bibliography below 參看附加書目)

Tyndale recommends www.stepbible.org – a free and reputable online resource developed by Tyndale House (Cambridge, England) – for word searches of original-language texts, as well as for topical searches, interlinear texts, dictionaries, etc. Refer to the library for other online resources for Biblical Studies.
 [If applicable, list recommended reading for optional purchase or download on classes.tyndale.ca course resource page]

C. INTERACTIVE LIVESTREAM AND/OR HYBRID COURSE REQUIREMENTS

- Livestream attendance at announced times
- Headphones (preferred), built-in microphone, and web-camera
- Well-lit and quiet room
- Stable high-speed internet connection, preferably using an Ethernet cable over Wi-Fi

D. GUIDELINES FOR INTERACTIONS

Tyndale University prides itself in being a trans-denominational community. We anticipate our students to have varied viewpoints which will enrich the discussions in our learning community. Therefore, we ask our students to be charitable and respectful in their interactions with each other, and to remain focused on the topic of discussion, out of respect to others who have committed to being a part of this learning community. Please refer to "Guidelines for Interactions" on your course resource page at classes.tyndale.ca.

E. ASSIGNMENTS AND GRADING 作業及評核

1. Required Reading and two assignments (20%)
   閱讀必讀課本和**做兩個習題** (20%)
   After completing the book *Perspectives on the World Christian Movement: A Cultural Perspective* complete two assignments given by the instructor.
   閱讀完《宣教心視野第三冊:文化視野》後，做講師給的兩個習題。

   The assignments are due on February 21. 於 2 月 21 日呈交習題。

2. Four Case Studies (80%)

四個個案研究 (80%)

The cases will be given in class. For each case, write a paper of about 1,500 words analyzing the case according to the anthropological (the systems approach to socio-cultural behaviour), theological, and pastoral perspectives based on the approach of critical contextualization. <u>Each case study is due one week after the class</u>.

上課時討論個案, 然後寫約 1500 字的研究。要按著批判處境化方法的人類學的角度（用系統方法），神學的角度，與教牧的角度來寫。<u>於一星期後呈交個案研究</u>。

Turnitin Text-Matching Software

Tyndale has a subscription to text-matching software called Turnitin. This software can be used by students to ensure the originality of academic writing and check all of the sources used have been cited correctly. The use of this software in a course is at the discretion of faculty. The software works by comparing text with documents submitted by other students, published works, and a range of other sources including online text and generates an originality report. Submissions are stored on a server in the United States and subject to potential review. The software does not make academic judgements about plagiarism; faculty will evaluate the originality report together with the submitted text and decisions about plagiarism will be made in accordance with Tyndale's academic policy. For some courses, faculty may ask students to submit their written work for text matching as part of the assessment process.
(excerpt from the Academic Calendar)

Below are some useful resources:

- *[Instructor](#) & [Student](#) Guides for Turnitin via [classes.tyndale.ca](#) course resource page*
- *Additional Instructor Resources: [Source Credibility](#)*
- *[Privacy and Security Webpage](#)*
- *[CEO Letter regarding Student Data Privacy](#)*
- *Interpreting Similarity ([Guide](#), [Video](#), [Spectrum](#))*
- *Turnitin Tech Support*
- *Email: [tiisupport@turnitin.com](#)*
- *[Support Center](#)*
- *Download [a copy of the recorded training](#)*

Tyndale has a subscription to text-matching software called Turnitin. This software is used to ensure the originality of academic writing and to check that all of the sources used have been cited correctly. The instructor for this course will be using this software for the assignments that are submitted through your course resource page at

classes.tyndale.ca. **When you submit your assignment, you will see a summary of your submission, which includes the file(s) that you submitted as well as a similarity report generated by Turnitin.**

Below are some useful resources:

- **Student Guides for Turnitin via classes.tyndale.ca course resource page**
- **Interpreting Similarity (Guide, Video, Spectrum)**

F. EQUITY OF ACCESS

Students with permanent or temporary disabilities who need academic accommodations must contact the Accessibility Services at the Centre for Academic Excellence to register and discuss their specific needs. *New students* must self-identify and register with the Accessibility Office at the beginning of the semester or as early as possible to access appropriate services. *Current students* must renew their plans as early as possible to have active accommodations in place.

G. SUMMARY OF ASSIGNMENTS AND GRADING

Evaluation is based upon the completion of the following assignments:

Book assignments 習題	20%
Four case studies 四個個案研究	80%
Total Grade	100 %

H. GENERAL GUIDELINES FOR THE SUBMISSION OF WRITTEN WORK 呈交作業的一般性準則

1. Your work should demonstrate the following characteristics:

For proper citation style, consult the Chicago-Style Quick Guide (Tyndale e-resource) or the full edition of the *Chicago Manual of Style* Online, especially ch. 14. For citing scripture texts, refer to sections 10.44 to 10.48 and 14.238 to 14.241.

Academic Integrity
Integrity in academic work is required of all our students. Academic dishonesty is any breach of this integrity, and includes such practices as cheating (the use of unauthorized material on tests and examinations), submitting the same work for different classes without permission of the instructors; using false information (including false references to secondary sources) in an assignment; improper or unacknowledged collaboration with other students, and

plagiarism. Tyndale University takes seriously its responsibility to uphold academic integrity, and to penalize academic dishonesty.

Students are encouraged to consult Writing Services. Citation and other tip sheets.

Students should also consult the current *Academic Calendar* for academic polices on Academic Honesty, Gender Inclusive Language in Written Assignments, Late Papers and Extensions, Return of Assignments, and Grading System.
學生須詳讀學科日曆 *Academic Calendar*，明瞭學術誠信，性別區分之用詞，恰當適用於學術性文章, 延期或遲交的作業, 學科的評分及作業的交還皆須預知遵守。

Research Ethics
All course-based assignments involving human participants requires ethical review and may require approval by the Tyndale Research Ethics Board (REB). Check with the Seminary Dean's Office (aau@tyndale.ca) before proceeding.

Recording 錄音和錄像
We respect the privacy rights of all our students and instructors, therefore, all voice and video recording require consent of everyone involved in class.

為保障同學和老師的私隱權，課堂上的錄音和錄像必須得到每一位同意才可進行。

I. COURSE EVALUATION 課程評估

Tyndale Seminary values quality in the courses it offers its students. End-of-course evaluations provide valuable student feedback and are one of the ways that Tyndale Seminary works towards maintaining and improving the quality of courses and the student's learning experience. Student involvement in this process is critical to enhance the general quality of teaching and learning.

Before the end of the course, students will receive a MyTyndale email with a link to the online course evaluation. The link can also be found in the left column on the course page. The evaluation period is 2 weeks; after the evaluation period has ended, it cannot be reopened.

Course Evaluation results will not be disclosed to the instructor before final grades in the course have been submitted and processed. Student names will be kept confidential and the instructor will only see the aggregated results of the class.

IV. COURSE SCHEDULE, CONTENT AND REQUIRED READINGS 課程進度表

Pre-reading is expected prior to start of class. Late registrants are responsible for the consequences of partial preparation.

January 10 1 月 10 日
Introduction to the discipline of anthropology and cultural anthropology; the concept of culture; systems approach to socio-cultural behaviour; critical contextualization
人類學與文化人類學簡介; 文化的觀念; 系統方法; 批判處境化方法

January 17 1 月 17 日   Dr. Keith Lee 李傳頌牧師博士
Ethnocentrism and cultural relativism; worldview and values
民族中心主義; 文化相對論; 世界觀和價值觀

January 24 1 月 24 日   Dr. Keith Lee 李傳頌牧師博士
Basic values (basic values evaluation)
基本價值觀

January 31 1 月 31 日
Status; marriage and kinship; **case on polygamy**   Dr. Keith Lee 李傳頌牧師博士
地位與角色, 婚姻, 親屬與繼嗣; **一夫多妻的個案**

February 7 2 月 7 日
Household dynamics; associations   Dr. Keith Lee 李傳頌牧師博士
家戶內的動力; 社群

February 14 2 月 14 日
Ge February ographical groups; ethnic groups; political life; religion
地域性群體; 族群; 政治; 宗教

February 21 2 月 21 日
Reading week

February 28 2 月 28 日
Religion; **case on African ancestor**
宗教; **非洲敬祖的個案**

March 6 3 月 6 日
Religion
宗教

March 13 3 月 13 日
Religion; 3D Gospel; **case on witchcraft**
宗教; 三维福音; <u>巫術的個案</u>

March 20 3 月 20 日
Religion; culture change; social games
宗教; 文化變遷; 社會遊戲

March 27 3 月 27 日
Form and meaning; contextualization of rituals; **case on Diwali**
形式與意義; 儀式的處境化; **慶祝狄華利的個案**

April 3 4 月 3 日
Intercultural communication
福音与文化; 归信基督与文化; 跨文化溝通

V. SELECTED BIBLIOGRAPHY

(Tyndale Library supports this course with e-journals, e-books, and the mail delivery of books and circulating materials. See the Library FAQ page.)

1. 庄孔韶。《人类学概论》。中国人民大学出版社，2006。
2. 庄孔韶。《人类学经典导读》。中国人民大学出版社，2008。
3. 林惠祥。《文化人类学》。上海书店出版社，2012。
4. 石奕龙。《文化人类学导论》。首都经济贸易大学出版社，2010。
5. 王铭铭。《西方人類學思潮十講》。廣西師范大學出版社，2005。
6. 王铭铭。《20世纪西方人类学主要著作指南》。世界图书出版公司北京公司，2008。
7. 罗伯特·F.墨菲。《文化与社会人类学引论》。商务印书馆，2009。
8. 杰里·D.穆尔。《人类学家的文化见解》。商务印书馆，2009。
9. 菲奥纳·鲍伊。《宗教人类学导论》。中国人民大学出版社，2004。
10. 罗伯特·埃默森，雷切尔·弗雷兹，琳达·肖。《如何做田野笔记》。上海译文出版社，2012。
11. 玛丽亚·海默。《在中国做田野调查》。重庆大学出版社，2012。
12. Conrad Phillip Kottak著，徐雨村譯。《文化人類學：領會文化多樣性》。東華，2018。
13. 陳方，黃懿合著。《文化衝擊》。新加坡華人基督教會懷恩堂，1992。
14. 丹納嬌恩著，胡問憲譯。《恩臨異邦—跨文化宣教手冊》。新加坡：國際事工差會東亞區，2001。

15. 特里、史密斯、安德森。《差傳學概論：認識普世宣教之基礎歷史與策略》。浸信會出版社，2010。
16. 保羅・赫伯特 (Paul G. Hiebert) 著，林秀娟譯。《宣教士的必修課：知彼知己的人類學知識》。中華福音神學院，2019。
17. 林根費爾特、馬文・邁耶斯 (Sherwood G. Lingenfelter, Marvin K. Mayers)。《跨界舍己：助力宣教的基本價值觀模型》。中華三一出版，2019。
18. 杰森・喬治 (Jayson Georges)。《三維福音：在罪咎、羞恥和懼怕的文化中傳福音》。中華三一出版，2019。
19. 杰沐恩 (Jay Moon) 著，申美倫、陳潔寧譯。《跨文化門徒訓練：全方位靈命塑造》。橄欖，2019。
20. 希伯特 (Hiebert) 著，甘泉譯。《知彼知己：助力宣教之人類學洞見》。中華三一出版，2020。
21. 保羅・赫伯特、法蘭西絲・赫伯特著，黃建曄譯。《宣教案例研究：當宣教遇上信仰與文化衝突時的抉擇》。華神，2022。
22. 保羅・赫伯特著，王之瑋譯。《文化人類學》。華神，2020。

Bell, Catherine. *Ritual: Perspectives and Dimensions*. New York: Oxford University Press, 1997.
Geertz, Clifford. *The Interpretation of Cultures*. New York: Basic Books, 1973.
Gilliland, Dean S., ed. *The Word Among Us: Contextualizing Theology for Mission Today*. Dallas: Word, 1989.
Hiebert, Paul G. *Cultural Anthropology*. Grand Rapids, MI: Baker, 1983.
Hiebert, Paul G. *Anthropological Insights for Missionaries*. Grand Rapids, MI: Baker, 1985.
Hiebert, Paul G. *Anthropological Reflections on Missiological Issues*. Grand Rapids, MI: Baker, 1994.
Hiebert, Paul G. *Transforming Worldviews: An Anthropological Understanding of How People Change*. Grand Rapids, MI: Baker, 2008.
Hiebert, Paul G. *The Gospel in Human Context*. Grand Rapids, MI: Baker, 2009.
Hiebert, Paul G., and Frances F. Hiebert. *Case Studies in Missions*. Grand Rapids, MI: Baker, 1987.
Hiebert, P. G., D. Shaw & T. Tienou. *Understanding Folk Religion: A Christian Response to Popular Beliefs and Practices.* Grand Rapids, MI: Baker, 1999.
Howell, B. M. & J. W. Paris. *Introducing Cultural Anthropology: A Christian Perspective*. Grand Rapids, MI: Baker Academic, 2011.
Inda, J. X., and R. Rosaldo, ed. *The Anthropology of Globalization: A Reader*. 2d ed. Malden, MA: Blackwell, 2008.
Kraft, Charles H. *Christianity in Culture*. Maryknoll, NY: Orbis, 1979.
Kraft, Charles H. *Christianity with Power: Your Worldview and Your Experience of the Supernatura*l. Ann Arbor, MI: Servant Books, 1989.
Kraft, Charles H. *Anthropology for Christian Witness*. Maryknoll, NY: Orbis, 1996.
Kraft, Charles H. *Worldview for Christian Witness*. Pasadena, CA: William Carey Library, 2008.

Lingenfelter, Sherwood. *Agents of Transformation*. Grand Rapids, MI: Baker, 1996.

Lingenfelter, Sherwood. *Transforming Culture.* 2d ed. Grand Rapids, MI: Baker, 1998.

McKnight, Scott. *Turning to Jesus*. Louisville: Westminster John Knox, 2002.

Moon, W. J. *Intercultural Discipleship*. Grand Rapids: Baker, 2017.

Nehrbass, Kenneth. *God's Image and Global Culture*. Eugene, OR: Cascade, 2016.

Ritzer, G., and P. Dean. *Globalization A Basic Text.* Malden, MA: Wiley Blackwell, 2015.

Robbins, Richard H. *Cultural Anthropology: A Problem-Based Approach.* 2d ed. Ithaca, IL: F. E. Peacock, 1997.

Rogers, Glenn. *The Role of Worldview in Missions and Multiethnic Ministry*. Mission and Ministry Resources, 2002.

Rynkiewich, Michael. *Soul, Self, and Society: A Postmodern Anthropology for Mission in a Postcolonial World*. Eugene, OR: Cascade, 2011.